

# СЕМЬДЕСЯТ ПЯТЫЙ УРОК

**Диалог**  
Надо часы починить *I have to get my watch fixed*

**Грамматика**  
75.A Telling Time  
75.B At a Certain Time

## Надо часы починить *I have to get my watch fixed*

(There are **five** different characters in this dialogue – even if there are only two different voices.)

<b>Лára</b>	1	Простите, вы не скажете, сколько времени?	<i>Excuse me, you wouldn't happen to know what time it is?</i>
<b>Сéва</b>	2	Извините, у меня нет часов.	<i>Sorry, I don't have a watch.</i>
<b>Лára</b>	3 4	(Подходит к другому мужчине.) Извините, пожалуйста, вы не скажете, <b>какой час?</b>	<i>(Walks up to another man.) Excuse me, could you please tell me what time it is?</i>
<b>Óля</b>	5	Простите, часы у меня сломались.	<i>Sorry, my watch is broken.</i>
<b>Лára</b>	6	Извините, вы не скажете, сколько времени?	<i>Excuse me, you wouldn't happen to know what time it is?</i>
<b>Ю́ра</b>	7	Сейчас двадцать пять минут шестого.	<i>It's 5:25.</i>
<b>Збýя</b>	8 9	Нет, сейчас без двадцати пяти шесть. Ваши часы <b>отстают на десять минут.</b>	<i>No, it's twenty-five to six. Your watch is ten minutes slow.</i>
<b>Ю́ра</b>	10 11 12	Ничего подобного. Ваши часы <b>спешат</b> (минут на десять). Моя жена подарила <b>на днях</b> мне эти часы на <b>годовщину свадьбы.</b>	<i>Nothing of the sort. Your watch is (around ten minutes) fast. The other day my wife gave me this watch for our anniversary (of our wedding).</i>
<b>Збýя</b>	13 14	Может быть, вы правы. Надо часы <b>починить.</b> Спасибо.	<i>Maybe you're right. I have to get my watch fixed. Thanks.</i>

## Словарь

1	вы не скажете...	<i>you wouldn't happen to know</i> (This is a very polite introductory phrase.)
1	сколько времени	<i>what time is it?</i>
4	какой час	<i>what time is it?</i>
10	часы {отстай- / оставай-} на + # + минута (in correct CNG)	<i>watch/clock is (# minutes) slow</i>
10	часы спешит- на + # + минута (in correct CNG)	<i>watch/clock is (# minutes) fast</i>
12	на днях	<i>the other day</i> (Unclear why it's in the Prepositional Plural. Cool fact: <b>На днях</b> can refer to ± a few days.)
12	годовщина свадьбы	<i>wedding anniversary</i>
	годовщина	<i>anniversary</i> (In Russian <b>годовщина</b> refers to any anniversary – there's no “default” noun, as there is in English, where anniversary normally refers to a wedding. Other examples in Russian: <b>годовщина смерти Сталина</b> <i>the anniversary of Stalin's death.</i> )
14	чинить- // по-	<i>fix; repair</i>

## 75.A Telling Time

The question *What time is it?* is either **Скóлько врéмени?** or **Котóрый час?** (There doesn't seem to be any difference between the two.)

The response normally begins **Сейчáс...**, though this may be left out.

The rest of the response depends on what time it is. There are 3 possibilities: 1) on the hour; 2) between :01 and :30 minutes past; 3) between :31 and :59 minutes past.

### • :00 (on the hour)

We've been using this for a while already. Just say the number of hours plus the correct form of **час**. For 1:00 just say **час**, no **один** anywhere.

Сейчáс два часá.	<i>It's 2:00.</i>
Сейчáс четýре часá.	<i>It's 4:00.</i>
Сейчáс шесть часóв.	<i>It's 6:00.</i>
Сейчáс одíннадцáть часóв.	<i>It's 11:00.</i>
Сейчáс час.	<i>It's 1:00.</i>

As in English, in informal speech you can simply state the number, no need for any form of **час**.

Сейчáс пять.	<i>It's 5:00.</i>
Сейчáс дéсять.	<i>It's 10:00.</i>

For all times except :00, *Russian is always looking ahead to the upcoming hour.*

- Between :01 and :30

	# of minutes past the hour (except :15, :30)	Proper form of минута	Ordinal Genitive of UPCOMING hour
12:05	пять	минут	первого (lit.: of the 1 <sup>st</sup> hour)
1:10	десять	минут	второго
2:20	двадцать	минут	третьего
3:25	двадцать пять	минут	четвёртого

For numbers 1-4, just use the correct form of **минута** – Nom after 1, Genitive Singular after 2-4. \*Remember: since **минута** is Feminine, 2 will be **две**. In general, you can avoid these (unless you're really a fanatic about giving the exact time), and normally the form will be Genitive Plural **минут**. Anyway, here are a few examples:

4:01	одна	минута	пятого
2:18	восемнадцать	минут	третьего
5:22	двадцать две	минуты	шестого
12:24	двадцать четыре	минуты	первого

For :15 use either **пятнадцать минут** or **четверть** *quarter* without **минут**:

6:15	пятнадцать четверть	минут XXXXXXXX	седьмого
------	------------------------	-------------------	----------

For :30 use **половина** or **пол-** (both *without минут*). With **пол-**, you must include the dash: **пол-пятого**. (We saw this use of **пол-** half in the dialogue about **пол-банана** *half a banana*.)

7:30	пол- / половина	XXXXXXXX	восьмого
11:30	пол- / половина	XXXXXXXX	двенадцатого



Listen and repeat:

Скóлько врéмени?  
Котóрый час?

*What time is it?*

Сейчас два часа́.	<i>It's 2:00</i>
Сейчас де́сять часо́в.	<i>It's 10:00</i>
Сейчас час.	<i>It's 1:00</i>
Сейчас де́сять мину́т тре́тьего.	<i>It's 2:10.</i>
Сейчас че́тверть пя́того.	<i>It's a 4:15</i>
Сейчас два́дцать мину́т пе́рвого.	<i>It's 12:20.</i>
Сейчас пол-двена́дцатого.	<i>It's 11:30.</i>
Сейчас две мину́ты второ́го.	<i>It's 1:02.</i>



State the time

- |          |          |          |          |          |
|----------|----------|----------|----------|----------|
| 1. 2:00  | 2. 4:25  | 3. 10:20 | 4. 5:00  | 5. 7:15  |
| 6. 6:00  | 7. 2:05  | 8. 11:30 | 9. 9:10  | 10. 6:30 |
| 11. 8:15 | 12. 1:00 | 13. 1:01 | 14. 2:30 | 15. 4:15 |

## • Between :31 and :59

To express number of minutes *till (to)* a certain hour, you use: 1) preposition **без** (*without*) followed by 2) the **Genitive** of the cardinal of the number of minutes remaining before the next hour followed by 3) the **Nominative** cardinal of the upcoming hour.

Numbers ending in **-ь** behave like Fem nouns in **-ь**, so the Genitive ends in **-и**, usually stressed: **без пяти, шести, семи, восьми** (note loss of cluster buster!), **девяти, десяти, одиннадцати, двадцати**, etc. With these numbers you do *not* need any form of the word **минута**.

\*Note that if you have a compound number (i.e., a number consisting of more than one word), *both* parts decline, e.g. **без двадцати пяти**:

	Без	Cardinal of minutes remaining before hour, in Genitive	Nominative Cardinal of upcoming hour (or час for 12:31-12:59)
2:40	без	двадцати (lit.: w/o 20)	три
4:55	без	пяти	пять
12:50	без	десяти	час (Note!!)
1:35	без	двадцати пяти	два
6:47	без	тринадцати	семь

If the minutes remaining end in 1, you use the Gen of **одна минута**: **без ... одной минуты**. (Here *minute* is required.)

1:59	без	одной минуты	два
7:39	без	двадцати одной минуты	восемь

(In order to avoid bizarre-form-overload, we'll avoid the Genitive of 2-4 for now.)

For :45, you can use either **без пятнадцати** or **без четверти**:

5:45	без	пятнадцати четверти	шесть
------	-----	------------------------	-------



Listen and repeat:

Сейчас без пяти два.	<i>It's five to two.</i>
Сейчас без четверти час.	<i>It's a quarter to one.</i>
Сейчас без двадцати пяти три.	<i>It's twenty-five to three.</i>
Сейчас без одной минуты семь.	<i>It's one minute to seven.</i>
Сейчас без десяти шесть.	<i>It's ten to six.</i>



State the time

- |         |         |          |         |          |
|---------|---------|----------|---------|----------|
| 1. 5:35 | 2. 1:40 | 3. 10:45 | 4. 6:55 | 5. 7:35  |
| 6. 6:50 | 7. 2:45 | 8. 11:59 | 9. 9:40 | 10. 8:50 |

## • Taking the easy way out: Hour + Minutes

Some people simply give the hour followed by the number of minutes, no **час** or **минут(а)** anywhere: **Сейчас два двадцать, четыре сорок пять, час тридцать пять, семь пятьдесят**, etc. Though this is perfectly correct, you need to learn the other way of reporting the time.

Сейчас два десять.	<i>It's 2:10.</i>
Сейчас три сорок.	<i>It's 3:40.</i>
Сейчас час пятнадцать.	<i>It's 1:15.</i>
Сейчас двенадцать пятьдесят три	<i>It's 12:53.</i>
Сейчас шесть двадцать одна.	<i>It's 6:21.</i>

## 75.Б Expressing At a Certain Time

To inquire about what time (i.e., when) something happens, the question is either **Когда...?** or **Во сколько...?**

In your answer you can have **only one preposition**. This is not a problem for times between :00 and :30, where the preposition used is the familiar **в** + ACC, but students often get confused what to do with times between :31 and :59, in which case the **без** + GEN takes precedence:

### • From :00-:29 Use **в** + the regular way of stating the time (in the ACC):

– Когда он пришёл? + Он пришёл в час.	- <i>When (what time) did he arrive?</i> + <i>He arrived at 1:00.</i>
– Во сколько Вера ушла? + Она ушла в десять минут пятого	- <i>What time did Vera leave?</i> + <i>She left at 4:10.</i>
– Во сколько Боря лёг вчера? + Он лёг в четверть седьмого.	- <i>What time did Borya go to bed?</i> + <i>He went to bed at 6:15.</i>

### • :30 **В половине / в пол-**

With :30, use the PREP/LOC **в половине**, not ACC, which you might expect! (To be honest, we've never really understood why it's not ACC, но что же делать?) For **пол-** there's nothing to change:

Мы обычно обедаем в половине шестого.	<i>We usually eat dinner at 5:30.</i>
Она встаёт в пол-первого.	<i>She gets up at 12:30.</i>

• From :31-:59      **Do not insert any extra preposition, just use без**

Мы ушли без пяти шесть.	<i>We left at 5:55.</i>
Сегодня она встала без четверти восемь.	<i>Today she got up at 7:45.</i>
Я обычно ложусь без двадцати пяти двенадцать.	<i>I usually get to bed at 11:35.</i>
Она вернулась домой без одной минуты час.	<i>She got home at 15:59.</i>



State when the event took / takes / will take place

- |   |                               |                                 |
|---|-------------------------------|---------------------------------|
| 1. Боря встал (5:20)                      | 2. Лиля ушла (7:50)           | 3. Мы пришли (4:30)             |
| 4. Он лег (2:15)                          | 5. Коля тебе звонил (3:45)    | 6. Я дам ему знать (1:00)       |
| 7. Мы вернёмся (12:25)                    | 8. Маша исчезла (9:01)        | 9. Митя сходит в магазин (2:55) |
| 10. Я обычно встаю (~7:00 <i>think!</i> ) | 11. Мы обычно ложимся (~3:00) | 12. Я вернулась домой (6:30)    |

**For reference: Military and Official Time**

It is not uncommon (especially in published schedules) to see the 24-hour clock used:

Поезд ушёл в двадцать два часа.	<i>The train left at 10:00.</i>
Фильм начинается в девятнадцать часов.	<i>The movie starts at 7:00</i>



**Упражнение 1** Give the time of 4 activities that you often do.

1.

2.

3.

4.



**Упражнение 2** Переведите на русский:

1. –Could you please tell me when the film starts? --It starts at 5:45.

2. – What time is it? -- It's twenty after two.

3. My watch is two minutes slow/fast (*give both verbs*).

4. Tomorrow is our 5<sup>th</sup> (wedding) anniversary.